

BACCALaurÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2014

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 2

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série **L** Langue Vivante Approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

资料 1

日本的“汉语热”

在日本东京会说汉语的日本人很多。在学校学生们选择的第一门外语是英语，第二门是汉语。学汉语的日本人有三种：学生，公司职员和热爱中国和中国文化的人。汉语说得好的日本人越来越多。有时候他们说汉语，说得那么好，你听不出来他们是日本人。2009 年在日本学汉语的人已经超过 250 万人，“汉语热”还在升温。

日本学生觉得学汉语不太难，是因为日语和汉语之间有很密切的关系。在汉字进入日本以前，日语只有口语，没有文字。现在日文中的汉字有两千多个。日本的孩子在上小学的时候就开始学写汉字了。如果他们在中学开始学习汉语，那么他们已经认识了很多汉字，所以不会觉得学习汉语很难。请看看他们说的话：

学生一：我大学毕业后，想去中国工作。在中国的日本公司越来越多。我的两个朋友在中国上海工作了一年了，我也想去上海工作。学汉语不太难，特别是写汉字，又好玩又容易。

学生二：我喜欢中国文化，日本文化是从中国来的，我认为，为了更好地了解我们日本的文化，我们要学习中国的文化。对我来说，学汉语不太难，因为我的男朋友是中国人。他在日本学日语，我们就互相学习，很方便。

学生三：我也选了学汉语，是为了有学分。中文和日文有很多一样的汉字。虽然发音和意思有时不一样，但是对我们来说，学汉语还是不太难。学西班牙语或者法语比学汉语难。

学生四：我以后想当汉语老师。我想教中学生汉语，让他们了解中国，这样中日关系可以变得好一些。我们两个国家的关系有很长的历史，我们是邻居。我认为中日友好关系对两个国家的发展很重要。

(D'après http://blog.sina.com.cn/s/blog_61100c7d0100fpjr.html)

Aide à la compréhension

选择/ 选	xuǎnzé / xuǎn	choisir	互相	hùxiāng	mutuellement
公司	gōngsī	/	了解	liǎojiě	知道
职员	zhíyuán	工作的人	历史	lìshǐ	/
超过	chāoguò	dépasser	邻居	línjū	voisin
升温	shēngwēn	augmenter	中日	zhōngri	中国和日本
密切	mìqiè	étroit	发展	fāzhǎn	développement
毕业	bìyè	/			

资料 2

日本小学生第一年要学的汉字



(<http://s14.sinaimg.cn/mw690/a7a5256btd12a0995c30d&690>)

Travail à faire par les candidats de la série L

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels.
Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Tous les candidats traiteront les questions suivantes

A. 选择正确的回答 Choisissez la bonne réponse. Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie (3分, 每题1分; LVA 1.5分, 每题0.5分)

1. 看资料1, “汉语热”的意思是:
 - a) 中国天气很热
 - b) 学汉语的人很多
 - c) 学习汉语让我们觉得很热

2. 看资料1, 日本学生认为学习哪个语言难?
 - a) 中文
 - b) 西班牙语
 - c) 英语

3. 看资料2, 这是谁要学的汉字?
 - a) 日本小学的学生
 - b) 日本中学的学生
 - c) 日本大学的学生

B. 请用中文回答 (4分)

1. 在日本有什么人学汉语? (1分)
2. 日本文化和中国文化有什么关系? (1,5分)
3. 对日本学生来说, 为什么学汉语不太难? (1,5分)

C. D'après les deux documents proposés, expliquez les raisons de l'engouement des Japonais pour le chinois. (Répondre en français, 80 mots environ, 3 points ; LVA 100 mots environ, 2 points).

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également la question suivante en chinois

- D. 资料 1 中的一个学生说：“我想教中学生汉语，让他们了解中国，这样中日关系可以变得好一些。”你怎么理解这句话？（100 字左右，2.5 分）

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作（三题都要做）

Seuls les candidats de la série L ne composant pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes

1. 你认为学习外语有用吗？为什么？（120 字左右，3 分）
2. 你以后想去国外工作吗？为什么？（120 字左右，3 分）
3. 你觉得学写汉字难吗？有意思吗？为什么？你是怎么学的？（120 字左右，4 分）

Les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront à la place les questions suivantes

1. 你认为学习外语有用吗？为什么？（120 字左右，3 分）
2. 你以后想去国外工作吗？为什么？（120 字左右，3 分）
3. 联系你的情况，请谈一谈法国有没有“汉语热”。（120 字左右，4 分）

**Travail à faire par les candidats des séries :
ES-S-ST2S-STMG-STI2D-STD2A-STL**

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels.
Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

A. 选择正确的回答 Choisissez la bonne réponse. Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie : (3 分, 每题 1 分)

1. 看资料 1, “汉语热”的意思是:
 - a) 中国天气很热
 - b) 学汉语的人很多
 - c) 学习汉语让我们觉得很热
2. 看资料 1, 日本学生认为学习哪个语言难?
 - a) 中文
 - b) 西班牙语
 - c) 英语
3. 看资料 2, 这是谁要学的汉字?
 - a) 日本小学的学生
 - b) 日本中学的学生
 - c) 日本大学的学生

B. 请用中文回答 (4 分)

1. 在日本有什么人学汉语? (1 分)
2. 日本文化和中国文化有什么关系? (1,5 分)
3. 对日本学生来说, 为什么学汉语不太难? (1,5 分)

C. D'après les deux documents proposés, expliquez les raisons de l'engouement des Japonais pour le chinois. (Répondre en français, 80 mots environ, 3 points).

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作 (两题都要做) :

1. 你认为学习外语有用吗? 为什么? (120 字左右, 5 分)
2. 你以后想去国外工作吗? 为什么? (120 字左右, 5 分)